Bruksanvisning
TM-Mobile iOS / TERA-Mobile iOS

TM-Mobile_TERA-Mobile iOS_Bruksanvisning_version 4.7_SE

2026-10-26

Våra produkter har EU-försäkran om överensstämmelse enligt direktivet om medicintekniska produkter (EU) 2017/745

Innehållet i detta dokument kan ändras när som helst utan föregående meddelande.
Senaste version av detta dokument finns att hämtas på doc.tmeeting.se

tmeeting.se

support@tmeeting.se

Innehållsförteckning

1. Installera TM-Mobile / TERA-Mobile 4
2. Skriv in dina SIP-adress uppgifter och aktiveringskod 5
3. Menyer 9
4. Ringa ett samtal 10
5. Ringa direkt från kontaktboken. 11
6. Favoriter 12
7. Ringa från Favoriter. 13
8. Svara på ett inkommande samtal 14
9. Avsluta ett samtal 15
10. Samtalshistorik 16
11. Kontakter > lägg till ny kontakt 17
12. Positioneringstjänst. 18
13. Inställningar 19
14. Inställningar > SIP 20
15. Inställningar > Kodek 22
16. Inställningar > B/G >Ändra typsnitt/färg på text/bakgrund 23
17. Inställningar > Samtal 24
18. Inställningar > Skärm 29
19. Under videosamtal 30
20. TERA-Mobile 33
21. TERA inställningar - Före samtal 34
22. Val av ljudenhet under pågående samtal 35
23. Inställningar-Text till tal 36
24. Inställningar-Tal till text 39
25. Aktivera eller stäng av TERA under pågående samtal 41
26. Inställningar-Översätt 42
27. Spara text historik under samtal 46
28. Lokal TERA 46

29. Lokal-TERA för avancerade användare 47
30. Benämn rösterna i lokal TERA samtal 47
31. Avsedd användning och målgrupp TM 50
32. Avsedd användning och målgrupp TERA 51
1) Funktionsbeskrivning TERA 51
2) Varningar TERA 53
33. Viktig säkerhetsinformation för hjälpmedel TM/TERA 55
34. TALA DIREKT - HÖRA DIREKT 56
35. Kortkommandon 57
36. VoiceOver skärmläsare 57
37. Koppla till extern varseblivning 58
38. Övrigt 58
1) Systemkrav 58
2) Typ av bredband 58
3) Routrar, brandväggar och NAT traversering 58
4) Textstandard 59
5) Kompatibilitet 59
6) Stöd för SIP adresseringsformer 60
7) Kösituationer och förflyttningar 60
8) Uppkoppling mot teletjänstcentral och förmedlingstjänster 60
9) Nödnummer 112 / SOS alarm 60
10) Säkerhetsnivå / kryptering vid textning 60
11) Användning 60
12) Underhåll 61
13) Säkerhet, CE-märkning och MDR 62
14) Åtkomst till säkerhets- och regulatorisk information 63

BILAGOR: EU-försäkran om överensstämmelse enligt förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter

Denna bruksanvisning är gemensam för TM och TERA. TERA har samma funktioner som TM plus unika TERA funktioner. Det innebär att när TM nämns avses också TERA förutom i avsnittet ”Avsedd användning och målgrupp TM” och i försäkran om överensstämmelse avseende TM.

1. Installera TM-Mobile / TERA-Mobile

Öppna App Store på startskärmen.

Sök efter tm-mobilesv eller TERA-mobile beroende på vilken du har uppgifter till och tryck på den.

Tryck på Hämta.


TM-Mobile



TERA-Mobile

När du öppnar TM-Mobile/TERA-Mobile för första gången begär den åtkomst till platsinformation, dina kontakter, din kamera och notiser.

• **Platsinformation:**
Godkänn platstjänster för att kunna använda Positioneringstjänsten

• **Kontakter:**
Godkänn kontakter för att komma åt dina kontakter, du kan ringa från kontaktboken och du kan lägga till nya kontakter.

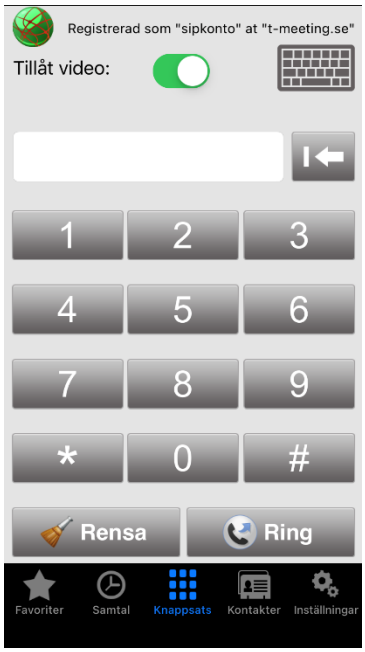
• **Kameran:**
Kameran behövs för videosamtal.

• **Notiser:**
Notiser är t.ex. påminnelser, ljud och symbolbrickor. Dessa kan ställas in i inställningar.
Du måste godkänna notiser för att du skall få inkommande samtal även om TM-Mobile är stängd.

• **Mikrofonen:**
När du ringer ditt första samtal med TM-Mobile då begär den åtkomst till mikrofonen.
Mikrofonen behövs för ljudsamtal.
Du kan lägga till eller ta bort åtkomst genom att gå till Inställningar på din iPhone
Tryck på TM-Mobile eller TERA-Mobile och gör dina ändringar

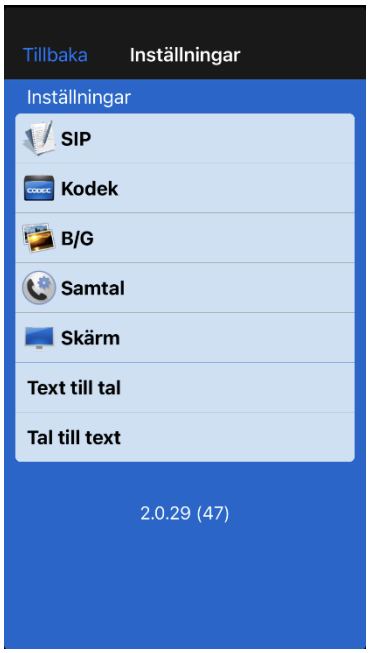
För att kunna använda TM-Mobile/TERA-Mobile måste du ha en aktiveringskod och en
SIP-adress från T-Meeting.

2. Skriv in dina SIP-adress uppgifter och aktiveringskod



- Tryck på 

i menyn



- Välj SIP



- ***Användare:*** numret/namnet före @ tecknet på din SIP-adress. Om din SIP-adress är 040636363@tmeeting.se då skriver du in 040636363 i fältet om du har ett alias/namn kopplat till Sip-adressen då skriver du in det namnet.

- ***Domän:*** Det som kommer efter @ tecknet på din SIP adress, t. ex t-meeting.se
- ***Anv. namn:*** SIP-adressens användarnamn som du får av din ordinatör/leverantör

- ***Lösenord:*** SIP-adressens lösenord som du får av din ordinatör/leverantör

- ***Aktiveringskod:*** Aktiveringskoden som du får av din ordinatör/leverantör.

  Importera från QR-kod

  Tryck på "Importera från QR-kod" knappen för att skanna in den QR-kod som kom med när du fick dina licens uppgifter, då fylls alla fält automatiskt med rätta uppgifter.

- ***Registrar:*** registrarserver skall vara densamma som SIP-adressens domän,

  t. ex t-meeting.se

- ***Utgående Proxy:*** Skall vara aktiverad. Skriv in Proxy skall vara sbc.t-meeting.se



Tryck på < för att gå tillbaka till SIP inställningar.

- ***Använd STUN*** Används inte, skall vara avaktiverat.

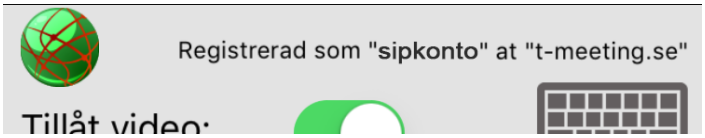
- ***SIP Transporttyp: UDP, TCP, TLS eller TLS:443***
  TLS eller TLS:443 används vid problem med vissa brandväggar, d. v. s. vid svart bild etc. Om du väljer TLS:443 då måste du högst upp, under proxyServer ändra till sbc2.t-meeting.se. Alla andra transportval gäller proxyServern sbc.t-meeting.se. Om du har problem att registrera din TM Touch med UDP och TCP eller har problem med utgående och inkommande samtal, kan du först välja TLS. Om det inte hjälper välj TLS:443 och ställ in proxyservern till sbc2.t-meeting.se och sen tryck TILLBAKA. Om alla dessa inställningar inte hjälper, då är det andra blockeringar som sker på ditt nätverk eller router
  Välj transporttyp och tryck på < för att gå tillbaka till SIP inställningar.

- ***Media kryptering:*** All trafik (ljud, bild och text) under samtalet krypteras om motparten stödjer kryptering.
  Välj Media kryptering och tryck på < för att gå tillbaka till SIP inställningar.

- När du är färdig med SIP inställningarna tryck på < Tillbaka och Tillbaka för att bekräfta dina inställningar/ändringar.

Om du har fyllt i dina SIP-adress uppgifter och aktiveringskod korrekt och om din iPhone har bra bredband via 3G eller WiFi, skall det stå:

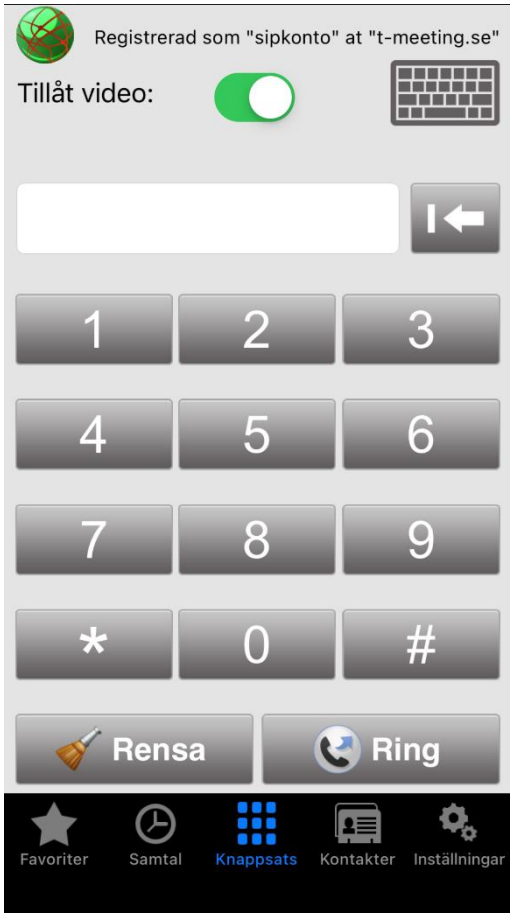
"Registrerad som och sedan din SIP-adress" på startsidan.



Får du felmeddelandet **"registrering misslyckades"** eller **"servern kan inte nås"** då skall du utesluta problem med internetanslutning först genom att surfa med mobilens webbläsare. Om ditt internet är OK och du kan surfa som vanligt prova att stänga ner och göra en

omstart av TM-Mobile. Samtidigt kan du starta om din router om du använder WiFi. Hjälper inte det kontrollera att du har korrekta uppgifter inlagda för SIP-adressen.
Får du felmeddelandet **”Aktiveringsfel, Fel aktiveringskod”** då har du lagt in fel aktiveringskod eller så är din mobil inte uppkopplad på nätet och vår server kan därför inte verifiera koden.

3. Menyer





Lägg till kontakter som dina favoriter. Alla kontakter du har på din iPhone hamnar i TM-Mobile kontaktbok därför är det bra att lägga dina ”bildtelefon” kontakter till favoriter.



Se lista över dina uppringda, mottagna och obesvarade samtal.



. Knappsats.



Alla kontakter du har på din iPhone hamnar här.



Inställningar.

4. Ringa ett samtal



Slå nummer manuellt.

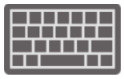
- Tryck på 

i menyn.

  Om det senast slagna numret finns på det vita fältet tryck på 

.

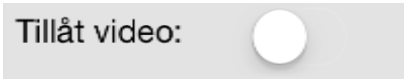
  Vill du radera tecken för tecken använd 
istället.

- Skriv in SIP-adress/telefonnummer till personen du skall ringa. För att skriva in SIP-adress med bokstäver markera i det vita fältet eller tryck på 
för att få fram tangentbordet.



När du skrivit klart med tangentbordet tryck på 

- Tryck på 

Vill du bara ringa ett ljudsamtal avaktivera Tillåt video 

Om du vrider på telefonen under videosamtal så vänds även skärmen och anpassas automatiskt efter den nya skärmriktningen. I liggande läge blir bilden större.

5. Ringa direkt från kontaktboken.

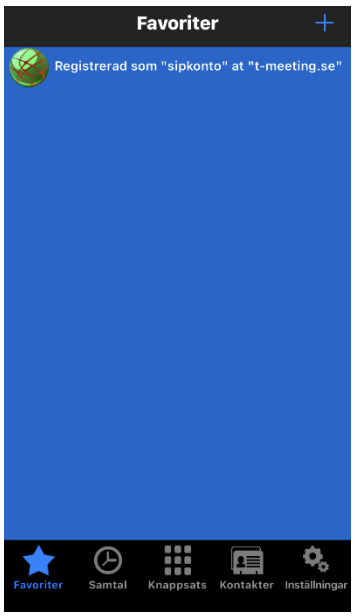
- Tryck på 

i menyn

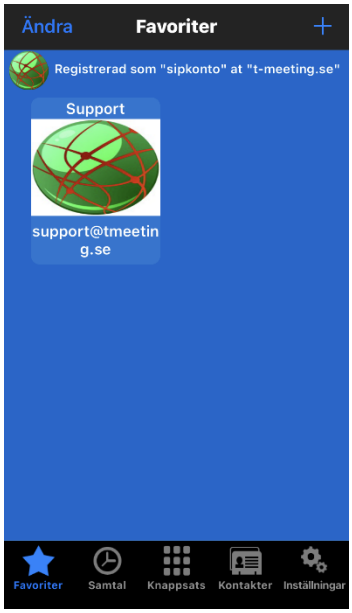
- Markera den kontakt som du vill ringa upp.
- Tryck på SIP-adressen för att ringa upp.

6. Favoriter

- Tryck på 



- Tryck på + för att lägga till en kontakt till favoriter
- Välj den kontakt du vill lägga till favoriter och tryck på SIP-adressen.



Kontakten blir en snabbknapp som du kan ringa direkt ifrån. Du kan lägga till obegränsad med kontakter i favoriter.

Du kan ändra plats på snabbknappen genom att hålla fingret på den och dra den dit du vill.

Ta bort en kontakt från favoriter genom att trycka på Ändra och trycka lätt på den kontakt du vill ta bort

När du har skapat några snabbknappar kan du göra Favoriter till din startsida, varje gång du öppnar TM-Mobile startar den på favoriter istället för på knappsatsen.

Detta gör du genom att gå in på inställningar 

välj skärm / favoriter sida 1 / ON.

7. Ringa från Favoriter.

- Tryck på 

i menyn



Tryck på snabbknappen på den kontakt du vill ringa.

När du har skapat några snabbknappar kan du göra Favoriter till din startsida, varje gång du öppnar TM-Mobile startar den på Favoriter istället för på knappsatsen.

Detta gör du genom att gå in på inställningar 

välj skärm / favoriter sida 1 / ON.

8. Svara på ett inkommande samtal

Det finns tre sätt att svara på ett inkommande samtal:

Alternativ 1 – via pushnotisen

Pushnotisen visas endast när skärmen är släckt, oavsett om applikationen ligger i bakgrunden eller har svepts bort.

Tryck på pushnotisen.



eller


TM-Mobile/TERA-Mobile startar då automatiskt och du svarar i appen.

Alternativ 2 – via iPhones samtalsskärm

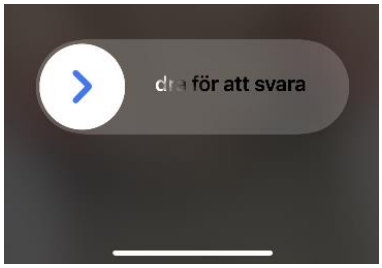


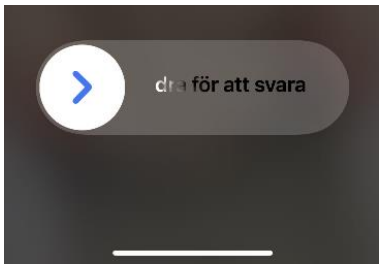


Bild 1 Bild 2

- Dra reglaget åt höger för att svara på samtalet (Bild 1).
- Tryck på Video (Bild 2).

Tryck på Video även om det inkommande samtalet är ett röstsamtal. TM-Mobile/TERA-Mobile startar då automatiskt. Detta är ett nytt tillvägagångssätt som följer Apples hantering av samtal via CallKit

Alternativ 3 – via iPhones samtalsskärm





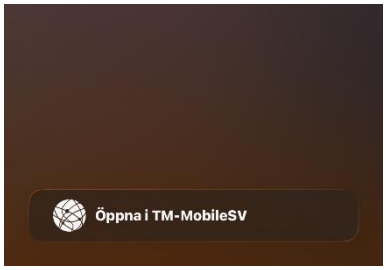
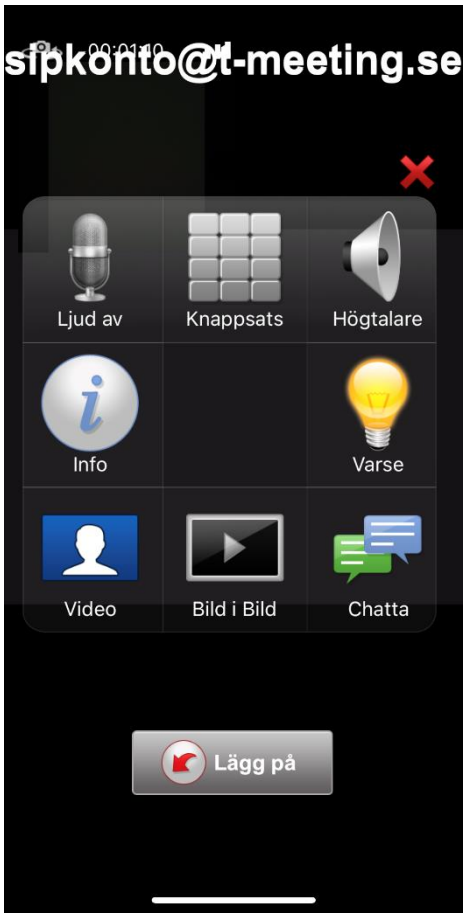


Bild 1 Bild 2 Bild 3

- Dra reglaget åt höger för att svara på samtalet (Bild 1
- Tryck på Mer (Bild 1).
- Tryck på öppna i TM-Mobile/TERA-Mobile (Bild 3).

.

9. Avsluta ett samtal



- Tryck lätt mitt på skärmen.
- Tryck på 

10. Samtalshistorik

- Tryck på 

i menyn

Du får upp en lista över dina samtal.

En  i fältet betyder att chatthistorik har sparats under samtalet. Tryck på  för att läsa sparad chatthistorik. Du kan välja att inte spara din chatt i samtalshistoriken- gå in på Inställningar/skärm och avaktivera Text historik på samtal.

Tryck på  för att skicka vidare din chatthistorik. Välj sedan hur du vill dela den.

Du kan ringa upp direkt från samtalshistoriken genom att trycka på numret/namnet.

Tryck på 

för att radera enskilda rader.

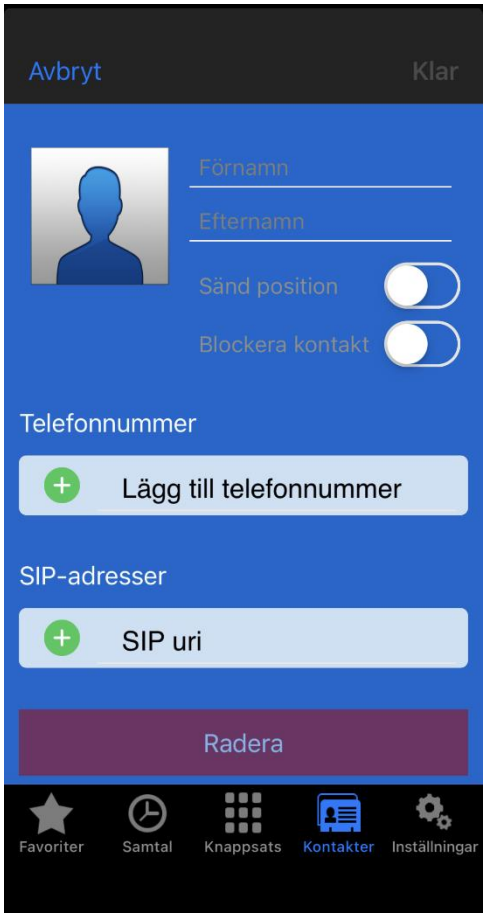
Tryck på 

för att radera hela listan.

11. Kontakter > lägg till ny kontakt.

- Tryck på 

- Tryck på + för att lägga till en ny kontakt



- Skriv in namn på kontakten
- ***Telefonnummer:***

  Detta fält är endast till för dina kontakter som är t-meeting användare med siffror i telefonnumret. Det räcker det med att skriva in kontaktens nummer, skriv endast numret före @ tecknet.
- ***SIP uri:***

  Skriv in hela SIP-adressen, både det som är före och efter @tecknet.
- Du kan lägga till en bild på din kontakt genom att trycka på bild avataren och välja en bild från ditt bildbibliotek.

- ***Sänd position:***

  Aktivera om du vill att denna kontakt automatiskt skall få din position när du ringer.
- ***Blockera kontakt:***

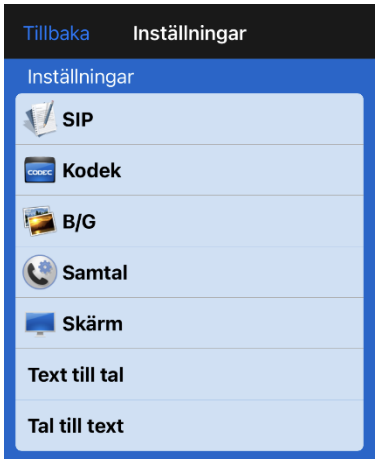
  Aktivera för att blockera samtal från denna kontakt.

12. Positioneringstjänst.

Positioneringstjänst är en kostnadsfri funktion i din applikation.
Dess syfte är att du under samtalet kan skicka till motparten i realtid dina geokoder var du befinner dig.
I en krissituation där du behöver akut hjälp, kan du ringa FÖC eller bildförmedlingstjänsten och genom att trycka på positioneringsknappen på chatta fältet kommer de att få uppgifter om var du finns som de kan förmedla till SOS alarm. Du kan också aktivera tjänsten på valfria kontakter som då automatiskt alltid får din position när du ringer.
Geokoderna sätts in t.ex i google maps och då får man fram positionen på kartan.
Detta är ytterst viktigt vid användning av en IP baserad lösning som denna där motparten har ingen möjlighet att avgöra var du ringer ifrån till skillnad från analoga telefoner.

13. Inställningar

- Tryck på 



- **SIP:** Inställningar för SIP-adress och aktiveringskod
- **Kodek:** Ljud/Video kodekar samt upplösning.
- **B/G:** Inställningar för chattens typsnitt, Storlek, teckenfärg och bakgrundsfärg.
- **Samtal:** Val av text protokoll, sekretess inställningar och övrig anpassning.
- **Skärm:** språkval, samt där kan du ställa in Favoriter som din första sida och övrig anpassning.

Version på mjukvaran.

OBS! Om du har TERA-Mobile då har du val av Text till tal / Tal till text se kapitel TERA inställningar > Före samtal



14. Inställningar > SIP



- ***Användare:*** numret/namnet före @ tecknet på din SIP-adress. Om din SIP-adress är 040636363@tmeeting.se då skriver du in 040636363 i fältet om du har ett alias/namn kopplat till Sip-adressen då skriver du in det namnet.

- ***Domän:*** Det som kommer efter @ tecknet på din SIP adress, t. ex t-meeting.se
- ***Anv. namn:*** SIP-adressens användarnamn som du får av din ordinatör/leverantör

- ***Lösenord:*** SIP-adressens lösenord som du får av din ordinatör/leverantör

- ***Aktiveringskod:*** Aktiveringskoden som du får av din ordinatör/leverantör.

  Importera från QR-kod

  Tryck på ”Importera från QR-kod” knappen för att skanna in den QR-kod som kom med när du fick dina licens uppgifter, då fylls alla fält automatiskt med rätta uppgifter.

- ***Registrar:*** registrarserver skall vara densamma som SIP-adressens domän,

  t. ex t-meeting.se

- ***Utgående Proxy:*** Skall vara aktiverad. Skriv in Proxy skall vara sbc.t-meeting.se



Tryck på < för att gå tillbaka till SIP inställningar.

- ***Använd STUN*** Används inte, skall vara avaktiverat.

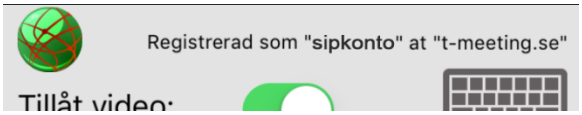
- ***SIP Transporttyp: UDP, TCP, TLS eller TLS:443***
  TLS eller TLS:443 används vid problem med vissa brandväggar, d. v. s. vid svart bild etc. Om du väljer TLS:443 då måste du högst upp, under proxyServer ändra till sbc2.t-meeting.se. Alla andra transportval gäller proxyServern sbc.t-meeting.se. Om du har problem att registrera din TM Touch med UDP och TCP eller har problem med utgående och inkommande samtal, kan du först välja TLS. Om det inte hjälper välj TLS:443 och ställ in proxyservern till sbc2.t-meeting.se och sen tryck TILLBAKA. Om alla dessa inställningar inte hjälper, då är det andra blockeringar som sker på ditt nätverk eller router
  Välj transporttyp och tryck på < för att gå tillbaka till SIP inställningar.

- ***Media kryptering:*** All trafik (ljud, bild och text) under samtalet krypteras om motparten stödjer kryptering.
  Välj Media kryptering och tryck på < för att gå tillbaka till SIP inställningar.

- När du är färdig med SIP inställningarna tryck på < Tillbaka och Tillbaka för att bekräfta dina inställningar/ändringar.

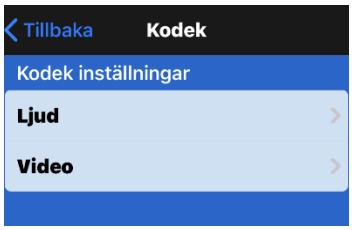
Om du har fyllt i dina SIP-adress uppgifter och aktiveringskod korrekt och om din iPhone har bra bredband via 3G eller WiFi, skall det stå:

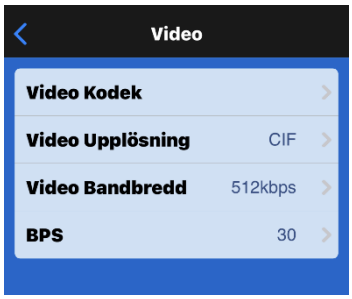
"Registrerad som och sedan din SIP-adress" på startsidan.



Felmeddelandet **"registrering misslyckades"**, **"servern kan inte nås" eller "Aktiveringsfel, Fel aktiveringskod":** Uteslut problem med internetanslutning genom att surfa med mobilens webbläsare. Gör en omstart av TM-Mobile. och även din router om du använder WiFi. Använder du WiFi prova byta till mobilt bredband. Hjälper inte det kontrollera att du har korrekta uppgifter inlagda för SIP-adressen. och rätt aktiveringskod.

15. Inställningar > Kodek





- ***Ljud:*** Alla ljud kodekar som kan användas, de fyra översta är aktiverade i grundinställningen.
- ***Video:*** Inställning för Video
- ***Video upplösning:*** Grundinställning är CIF men har man väldigt bra bandbredd kan man ställa in på VGA som ger bättre upplösning. **OBS !** Använder du 3G /4G rekommenderas CIF.
- ***Video kodekar:*** Alla video kodekar är och skall vara aktiverade, ändra ingenting.
- ***Video Bandbredd:*** Grundinställningen på Video Bandbredd är på 512 kbps, men om du har sämre internetuppkoppling kan du gå ned på 384 kbps eller lägre.
- ***BPS:*** Inställning för antal bilder per sekund.

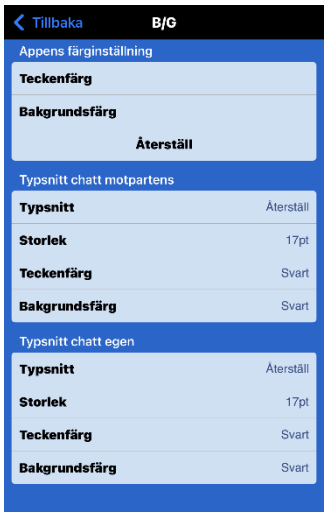
När du är färdig med KODEK inställningarna tryck på 

och 

för att bekräfta dina inställningar/ändringar.

Kom ihåg att TM-Mobile inte kan mirakulöst ge bättre kvalitet än vad bredbandet tillåter, då WiFi eller 3G hastigheten kan variera.

16. Inställningar > B/G >Ändra typsnitt/färg på text/bakgrund



- ***Appens färginställning:*** Ändra teckenfärg och bakgrundsfärg i hela appen förutom knappsats och chatt.
- ***Teckenfärg:*** Ändra färg på texten i hela appen förutom på knappsatsen och i chatten.
- ***Bakgrundsfärg:*** Ändra bakgrundsfärgen i hela appen förutom på knappsatsen och i chatten.
- ***Återställ:*** Återställer appens ursprungliga färger.

Under videosamtal kan du skriva till din motpart och vice versa. Du kan ändra typsnitt, textstorlek, teckenfärg och bakgrundsfärg på både din text samt på motpartens text i chatten.

- ***Typsnitt chatt motpartens:*** Ändra teckensnitt, storlek, färg och bakgrundsfärg för text som du får från motparten i chatten.
- ***Typsnitt chatt egen:*** Ändra teckensnitt, storlek, färg och bakgrundsfärg för text som du själv skriver i chatten.
- ***Typsnitt:*** Ändra teckensnitt
- ***Storlek:*** Ändra storlek på text
- ***Teckenfärg:*** Ändra färg på text.
- ***Bakgrundsfärg:*** Ändra bakgrundsfärg för text / app.

När du är färdig med B/G inställningarna tryck på 

och 

för att bekräfta dina inställningar/ändringar.

17. Inställningar > Samtal



- ***RTT Protokoll:***

  Inaktivera: Vanlig chatt, varje mening måste avslutas med ett tryck på Skicka/ENTER för att skickas till motparten.

  SIP : Realtidstext, tecken för tecken, d. v. s. texten skickas direkt till motparten utan att man behöva trycka på Skicka/ENTER. Det förutsätter att motparten stödjer Safe text/Reliable text/RFC3428.

  RTP : Realtidstext, tecken för tecken, d. v. s. texten skickas direkt till motparten utan att man behöva trycka på Skicka/ENTER. Det förutsätter att motparten stödjer T.140/RFC4103.

  Har du texttelefontjänst i din TM-Mobile måste du välja antingen SIP eller RTP.

- ***Push aktiverat***: Denna inställning går inte att ändra på, den styrs av en server och visar om du kan få push-notis vid inkommande samtal.

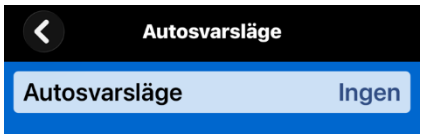
- ***Texttelefon:*** Aktivera för att omvandla TM-Mobile till IP texttelefon, endast ljud och text. Om du har texttelefontjänsten (TK) i din TM-Mobile kan du även ringa och ta emot samtal från analoga texttelefoner.

- ***RTT i ett chattfält***: Inställning som gör att brukare som använder punktskriftsläsare lättare skall kunna läsa chattkonversationen. All text finns i ett fält.

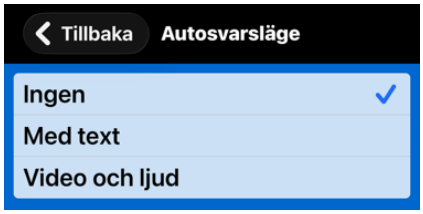
- ***Autosvarsläge:*** Med Autosvarsläge kan du lämna ett svarsmeddelande i text eller video till den som ringer dig. Du kan välja mellan tre alternativ:
    - **Ingen:** Autosvar är avaktiverat. Inget svarsmeddelande lämnas.
    - **Med text:** Den som ringer får ett textsvarsmeddelande och kan lämna ett textmeddelande till dig.
    - **Video och ljud:** Den som ringer får ett videosvarsmeddelande och kan lämna ett videomeddelande till dig.

Om någon ringer via ett vanligt telefonsamtal utan video hör personen endast ljudet från ditt videosvarsmeddelande.

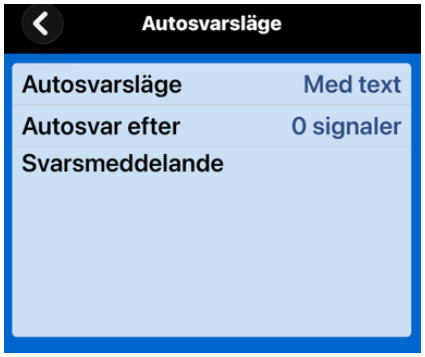
Ställ in ett svarsmeddelande med text:



1. Tryck på **Autosvarsläge**



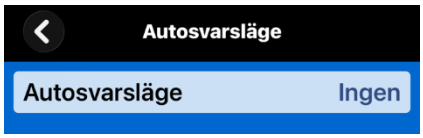
2. Välj **Med text**
3. Tryck på **Tillbaka**



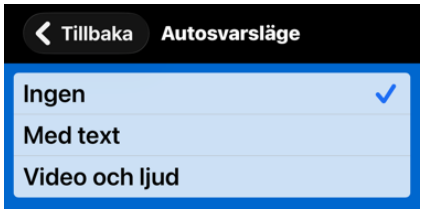
4. Tryck på **Autosvar efter** och välj hur många ringsignaler som ska gå fram innan autosvaret aktiveras.

5. Tryck på **Svarsmeddelande** och skriv den text som ska visas för den som ringer.
6. Tryck på **Tillbaka** för att återgå till startsidan.

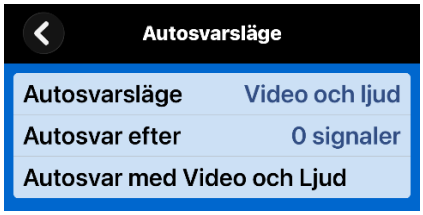
Ställ in ett svarsmeddelande med video och ljud:



1. Tryck på **Autosvarsläge**



2. Välj **Video och ljud**
3. Tryck på **Tillbaka**.



4. Tryck på **Autosvar efter** och välj hur många ringsignaler som ska gå fram innan autosvaret aktiveras.
5. Tryck på **Autosvar med Video och ljud**



6. Tryck på **plustecknet** (+) för att lägga till ett videosvarsmeddelande.



7. Välj hur du vill lägga till ditt videosvarsmeddelande:.

- **Välj från mobilens bibliotek**: Använd en video som redan finns sparad i mobilen.
- **Spela in med mobilens kamera**: Spela in ett nytt videosvarsmeddelande.



8. Ange en titel för meddelandet och tryck på **OK**



9. Videon sparas under Dina autosvarsbesked. Du kan spara flera olika videosvarsmeddelanden.
10. Tryck på det meddelande du vill använda och välj **Välj**.
11. Tryck på Tillbaka för att återgå till startsidan.

Stäng av autosvar

1. Tryck på **Autosvarsläge**.
2. Välj **Ingen**.
3. Tryck på **Tillbaka**.

Autosvaret är nu avaktiverat. Inget svarsmeddelande lämnas när någon ringer dig.

- ***D/B kontroll***: Anpassning för dövblinda
- ***Maximera SVARA***: Omvandlar nästan hela startsidan till en svara knapp, användbart för synskadade som får ett stort fält att trycka svara på
- ***Sekretessknapp för bild***: Aktivera för att motparten inte skall se dig vid inkommande samtal.
- ***Sekretessknapp för ljud***: Aktivera för att koppla bort enhetens mikrofon, din motpart kan inte höra dig vid inkommande samtal.

När du är färdig med Samtal inställningarna tryck på 

och 

för att bekräfta dina inställningar/ändringar.

18. Inställningar > Skärm



- ***Språk:*** Väl mellan svenska, norska och engelska. Om du byter språk måste du stänga ner TM-Mobile helt och öppna den igen för att språkändringen skall gälla.
- ***Favoriter sida 1:*** När du har skapat några snabbknappar under Favoriter kan du göra Favoriter till din startsida, varje gång du öppnar TM-Mobile startar den på Favoriter istället för på Knappsatsen.
- ***Text & Video under samtal:*** aktivera om du vill se motparten samtidigt som du chattar under samtal.
- ***Text historik på samtal:*** Avaktivera om du inte vill att chatt under samtal sparas i samtalshistoriken.
- ***Ringsignal:*** Lyssna på och välj bland flera olika ringsignaler.

19. Under videosamtal



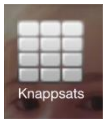
Tryck lätt på skärmens mitt för att få upp menyn.



Mikrofonen är på.



Mikrofonen är av.



Knappsats för tonval.



Högtalarikonen

Kort tryckning: öppnar iOS systemdialog för val av ljudenhet. Samtliga tillgängliga enheter visas, exempelvis iPhone-högtalare, AirPods, hörhjälpmedel eller CI-processor. Användaren väljer enhet genom att trycka på den.

Långt tryckning: mutar inkommande ljud under samtalet.

Du kan när som helst byta till en annan enhet genom att välja den i listan.

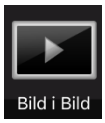
 Information om pågående samtal, vilka kodekar används, vilken bandbredd, motpartens sip-adress m. m.

Tryck på  för att uppmärksamma motparten.



Sekretessknapp för video. När du trycker på den 

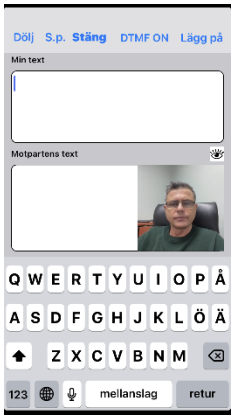
stänger du av videon och motparten kan inte se dig.

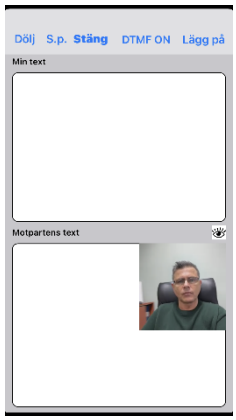


Tryck för att ta bort bild i bild. Vi rekommenderar att du har bild i bild synlig för att då kan du se att du är i fokus och vad motparten ser. Bild i bild kan flyttas där den minst stör under samtalet genom att du trycker lätt på den hörna på skärmen där du vill ha din bild i bild, då flyttar sig bilden dit.



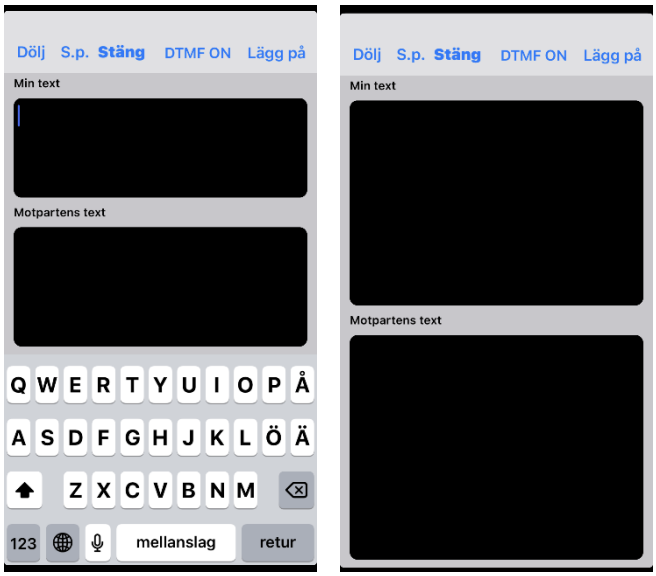
Tryck på chatta ikonen för att få upp textfältet. Detta textfält dyker upp automatiskt om motparten skriver till dig. Textfältet täcker hela mobilskärmen på grund av platsbrist men om du vill se motparten samtidigt som du chattar under samtalet gå in på Inställningar/Skärm och aktivera **Text & Video under samtal**. Denna inställning måste göras innan samtal.





Tryck på  för att ta bort bilden på motparten

Tryck på  för att få upp bilden på motparten igen.



Tryck på dölj för att ta bort tangentbordet.

Tryck på fältet ”Min text” för att få upp tangentbordet.

Tryck på S.p. för att skicka din position (geokod) till motparten.

Tryck på stäng för att ta bort chatt fältet.

Tryck på DTMF för att få upp knappsatsen på skärmen. Den kan du använda när du behöver tonval.

Tryck på Lägg på för att avsluta samtalet.

Du kan ändra bakgrundsfärg och teckenfärg under Inställningar > B/G (måste göras innan samtalet).

20. TERA-Mobile

Med TERA Mobile kan du ringa vanliga telefonsamtal även om du är hörselskadad, talskadad, döv eller dövblind. TERA tolkar automatiskt Tal-till-text och Text-till-tal. Till detta möjlighet för ljud- och videosamtal samt andra tjänster som arbetats fram under många år för att passa användarna.

TERA använder AI (Artificiell Intelligens) för att göra tolkningen, ingen utomstående person är inblandad i samtalet. TERA gör att du bland annat kan:

- ringa vanliga telefonsamtal utan att ringa via tolk eller förmedlingstjänst.
- vara nåbar i ditt jobb på ett vanligt telefonnummer tack vare att det finns ett Ring Direktnummer.
- ringa trygghetstjänster som 1177 och 112.
- ringa välfärdstjänster som kräver tonval. Det möjliggör kontakt med till exempel

  Vårdcentralen och Skatteverket.
- anmäla dig till telefonkö för att sedan uppringd när motparten har tid.
- använda porttelefon även om den styrs via telefon.
- använda dig av tjänsterna för bildtelefoniförmedling i Sverige och Norge om du vill använda dig av en videotolk.

Med TERA-Mobile kan du ringa och ta emot samtal från vanlig telefon/mobiltelefon och få samtalet presenterat i text. Det motparten säger, får du både som ljud och omvandlat till text. Har du svårigheter med att tala kan du skriva. Det du skrivit omvandlas till en röst som motparten hör. Du kan naturligtvis använda din röst också som motparten kommer höra. Din motpart behöver inte ha denna app. De kan svara på (eller ringa upp dig med) deras vanliga telefon eller mobil. TERA innebär Komplett kommunikation, att på ett självklart sätt kommunicera med anhöriga, bekanta, affärskontakter och myndigheter. Komplett kommunikation ger trygghet och egenmakt. Du kan bli uppringd direkt på ditt TERA nummer från en vanlig telefon, det är också detta nummer som visas för motparten när du ringer ut. Denna funktion kallas Ring Direkt och gör att du kan lätt bli nådd av andra personer. TERAs

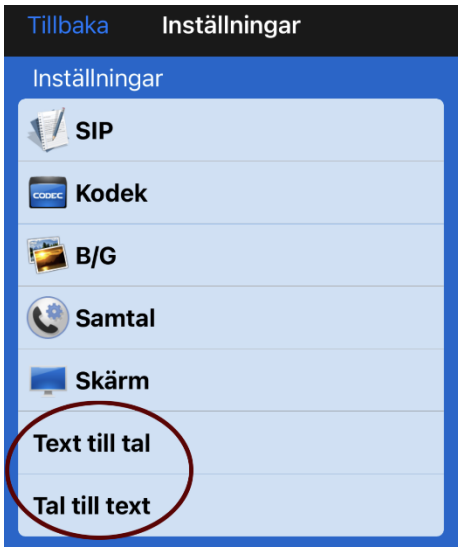
funktioner fungerar i alla typer av samtal (begränsas endast av motpartens möjlighet att kommunicera).

21. TERA inställningar - Före samtal

Du måste göra inställningarna innan du ringer eller tar emot ett samtal. Behöver du ändra under ett samtal måste du avsluta samtalet först, göra ändringarna och sedan ringa upp igen. I TERA Mobile är inställningarna uppdelade på två sidor som du båda når från inställningsmenyn, en för Text till tal och en för Tal till text.

Tryck på 

[Inställningar]



22. Val av ljudenhet under pågående samtal

Under ett pågående samtal kan du välja var ljudet ska spelas upp, till exempel via mobilens högtalare, Bluetooth-enheter eller hörhjälpmedel.

Tryck lätt på skärmens mitt för att visa menyn.



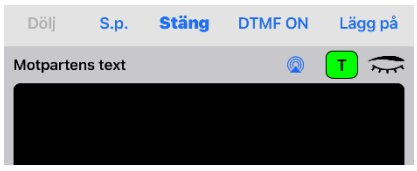
Högtalarikonen 

- **Kort tryckning** på högtalarikonen öppnar iOS systemdialog för val av ljudenhet. Samtliga tillgängliga enheter visas, exempelvis iPhone-högtalare, AirPods, hörhjälpmedel eller CI-processor. Användaren väljer enhet genom att trycka på den.
- **Lång tryckning** på högtalarikonen mutar inkommande ljud under samtalet.

Du kan när som helst byta till en annan enhet genom att välja den i listan.

När chattfältet är öppet

När chattfältet visas (t.ex. vid tal-till-text) finns en Airplay-ikon för ljudval:



- Ikonen visas till vänster om TERA knappen T högst upp.
- Tryck på Airplay-ikonen för att öppna listan för val av ljudenhet. Samtliga tillgängliga enheter visas, exempelvis iPhone-högtalare, AirPods, hörhjälpmedel eller CI-processor.
- Välj önskad enhet genom att trycka på den.

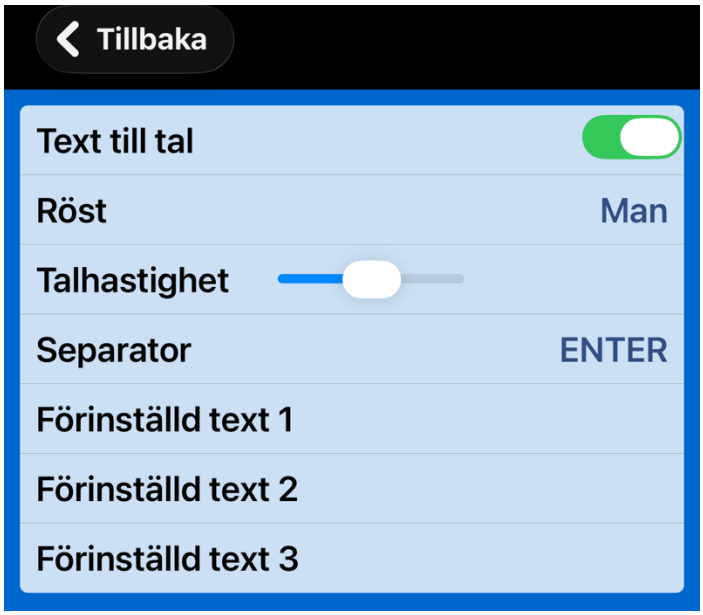
Detta gör att du även under samtal enkelt kan växla mellan olika enheter.

För användare med hörhjälpmedel
Om flera enheter är anslutna kan du:

- Välja det hörhjälpmedel som passar bäst
- Växla mellan olika enheter under samtalet
- Säkerställa att ljudet går till rätt enhet

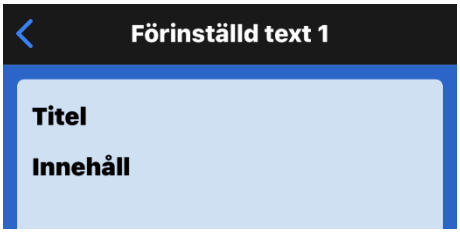
Detta gör det enkelt att anpassa ljudet efter behov under samtalet

23. Inställningar-Text till tal

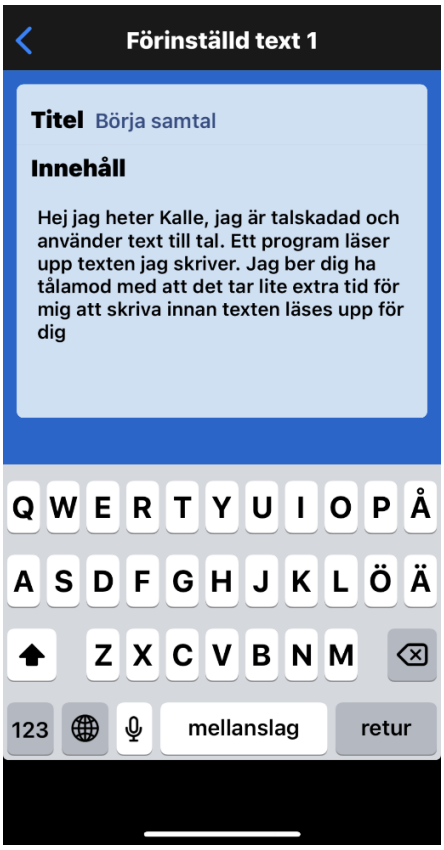


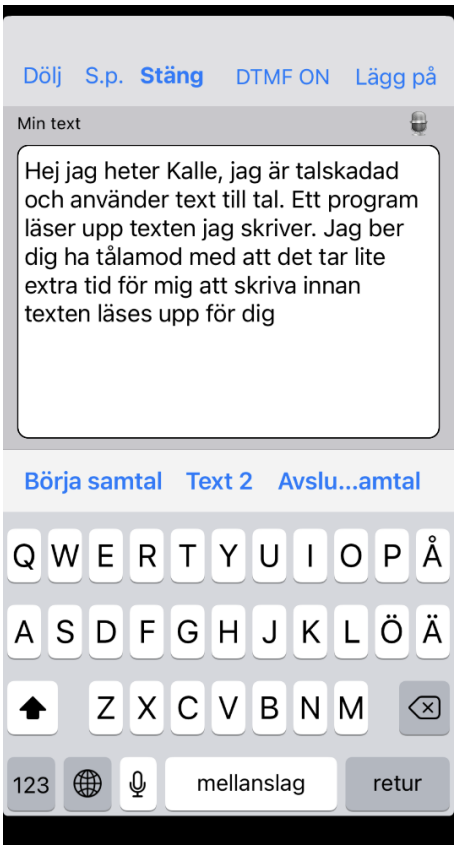
- **Text till tal**, om aktiverad, medför att du under samtal, det du skriver sänds som röst till din motpart, oavsett om det är en bildtelefon eller en vanlig telefon.
- **Röst**, ger dig val av manlig eller kvinnlig röst som läser upp det du skriver för motparten.
- **Talhastighet**, reglerar uppläsningshastigheten till din motpart.

- **Separator**, reglerar hur det du skriver skall läsas upp till din motpart, när du tryckt på ENTER eller varje gång du trycker på Mellanslag. När ENTER valet väljs då skickas all text du skrivit i ett sträck som en hel mening. När Mellanslag väljs, då sänds texten ord för ord. För jämnare kvalité rekommenderas ENTER för att motparten skall höra hela meningar. OBS, vi också rekommenderar att ni skriver in minst en Förinställd text, så att när du pratar med en person för första gången, sänder du iväg en text så att motparten inte lägger på samtalet, då det lite tid i början innan du har skrivit och texten läses upp. Annars finns det risk att motparten lägger på om det blir tyst för länge.
- **Förinställd text** här skriver du det text du vill att TERA rösten skall läsa upp för din motpart, i början av samtalet eller senare. Det skickas endast när du tryckt på den titel, som tillhör det text du vill skall läsas upp. Du har 3 sådana förinställda text möjligheter. Vi rekommenderar att du har en text som förklarar för motparten vem du är och att du använder text till tal och det därför kan ta en stund innan de hör vad du ”säger”.



- **Titel** här skriver du Titel till texten så att du kan särskilja på dina tre meddelanden.
- **Innehåll** här skriver du innehållet fritt, typ, ”Hej mitt namn är NN och är talskadad, jag använder text till tal och…” Sen trycker du tillbaka pilen uppe till vänster för att spara, och två gånger till för att avsluta inställningar. Under samtalet klickar du på titeln för den text du önskar skicka så sänds den automatiskt. Du ser de tre texternas titel under fönstret med din text





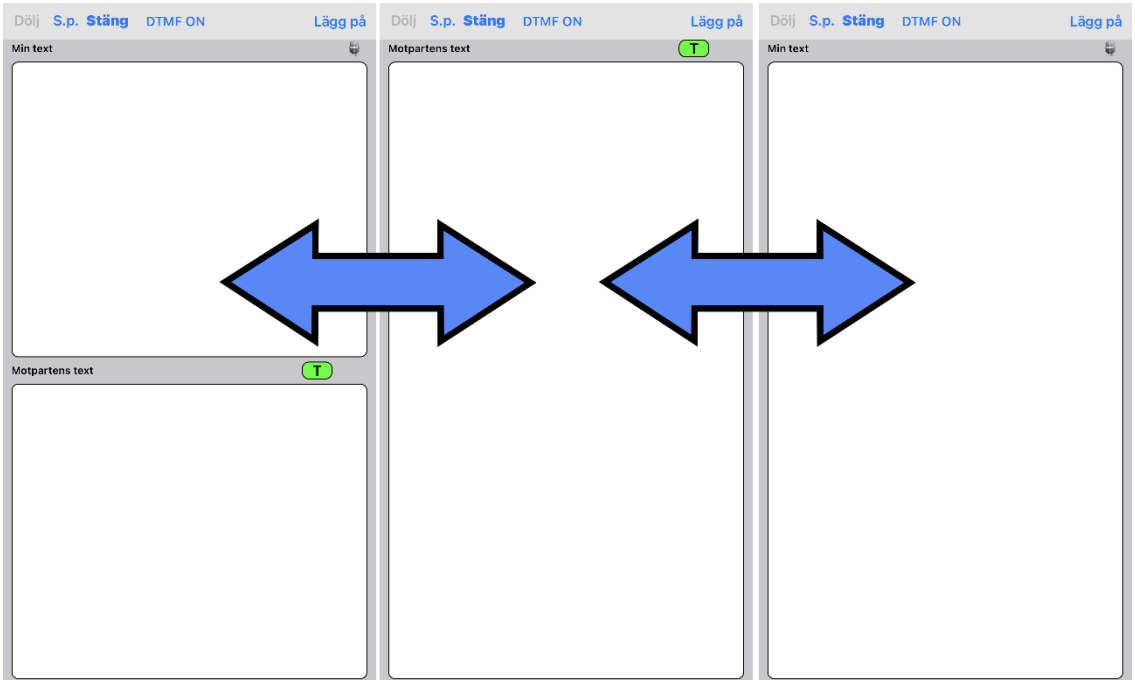
Text till tal användning under samtal:

Om du har text till tal inställningen ”på” är din vanliga mikrofon avstängd under tiden samtalet är uppkopplat, i stället för din röst är det då TERA rösten som talar till din motpart. Det du skriver läser TERA rösten upp till din motpart. Om du under samtalet vill använda din egna röst kan du trycka på skärmen, och avmarkera ”Ljud av” (mikrofon) ikonen, nu kan du tala med egen röst. Det motparten sägen kan du alltid höra via högtalaren eller headset i din mobil.

Ringer du till en motpart som inte stödjer video, typ en vanlig telefon eller mobiltelefon, då är fältet redo för dig att skriva, och om du dessutom förberett några förinställda texter, då syns de ovanför inbyggda tangentbordet. Du kan trycka på valfri om du vill sända nån av dessa. Vill du skriva nåt, kan du göra det, och avsluta med ENTER. Vill du använda din röst, tryck på STÄNG först, och sedan på tryck på ikonen ”Ljud av” (mikrofon) så att den är avmarkerad. Då kan du tala själv om du vill.

Om du ringt en motpart som stödjer video, men du bara valt Text till Tal, mitt i samtalet vill både ha motpartens text som motparten skriver till dig kan du svepa över skärmen från vänster eller höger och växla mellan tre olika lägen, Min text

(standardläge), Motpartens text och kombinerat Min och Motpartens text. Om din motpart är en vanlig telefon, eller mobiltelefon (dvs endast ljudsamtal), då kommer chatfälten upp automatiskt och du kan skriva direkt.



24. Inställningar-Tal till text



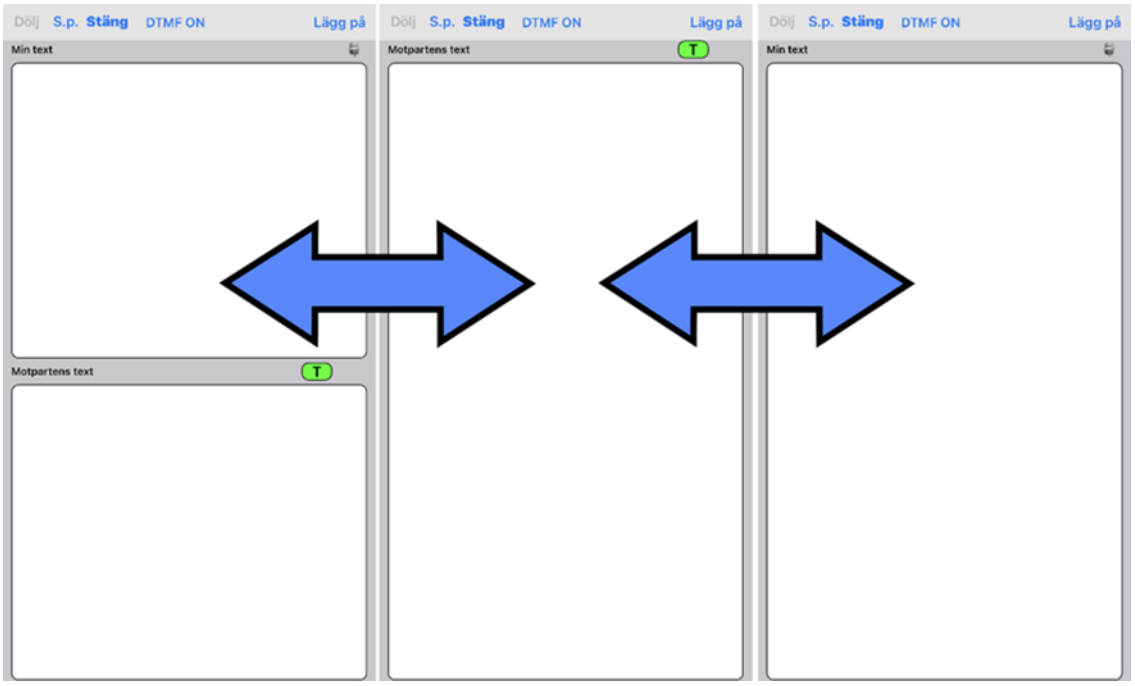
Om du slår på Tal till text kommer det som motparten säger automtiskt översättas till text. Samtidigt kommer du även kunna höra motparten på mobilens högtalare eller via headset. Du kan använda din egen röst att prata. Tänk på att kvalitén på texten, som du får, beror på flera faktorer:

- Motparten har dålig telefonmottagning (eller din egen mobil har dålig 3G/4G mottagning)
- Motparten talar för fort eller med svår/obegripliga uttal (be då motparten tala långsammare och tydligt, gärna med litet uppehåll

mellan orden. Du kan generellt sett i början av samtalet be motparten tala långsamt och tydligt när Tal till text används)

- Andra ljudstörningar i omgivningen som påverkar din motparts tal kvalité .

I lägena där Min text visas kan man skriva text till motparten, fungerar om motparten kan ta emot texten (texttelefon eller bildtelefon med text möjlighet) eller att du har Text till tal aktiverat. Om motparten är vanlig mobiltelefon eller telefon kan de ej ta emot texten utan att Text till tal är aktiverat.



Kombinationen Text till tal och Tal till text

Det är möjligt att ha båda funktionerna på samtidigt, då får du som standard en layout med båda textfälten för Min text och Motpartens text. Du kan på samma sätt svepa från vänster respektive häger för att byta vilka textfält som visas. Funktionerna i övrigt är som beskrivs under respektive Text till tal och Tal till text

Benämn rösterna i lokal TERA samtal

När funktionen är aktiverad identifieras och benämns deltagarnas röster automatiskt i ett lokalt TERA-samtal. Detta gör det lättare att följa vem som säger vad. Se kapitlet Benämn rösterna i lokal TERA samtal för fullständig beskrivning.

25. Aktivera eller stäng av TERA under pågående samtal

Om du har glömt att aktivera och ställa in TERA innan samtalet startade, kan du fortfarande göra det under samtalets gång.

1. **Tryck lätt i mitten av skärmen** för att visa samtalsmenyn.
2. **Tryck på [Chatta]** 

-ikonen för att öppna chattfältet.
3. När chattfältet visas, **tryck på TERA-knappen** 

(grå ikon).

   – Ikonen växlar till **grön**, 

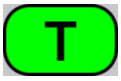
vilket innebär att TERA nu är aktiverat.

   – Både **text till tal** och **tal till text** aktiveras automatiskt.

   – Observera: mikrofonen stängs **inte** av.

Viktigt: Aktiveras TERA under ett samtal gäller det **endast för det samtalet**. Vid nästa samtal är TERA av igen.

För att TERA ska vara aktiverat för alla samtal bör du slå på funktionen **innan du ringer**.

4. För att **stänga av TERA under samtalet**, tryck på den **gröna** 

TERA-ikonen.

   – Ikonen växlar tillbaka till **grå** 

vilket innebär att TERA är avstängt.

26. Inställningar-Översätt

För att kunna använda funktionen **Översätt** måste **Tal-till-text** vara aktiverad. Om Tal till text är avstängt fungerar inte översättningen.

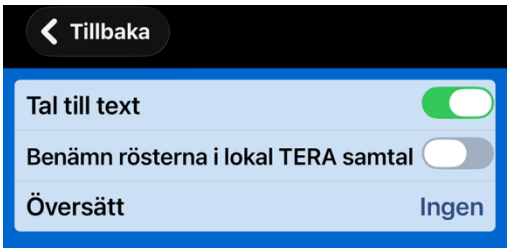
TERA kan översätta tal i realtid, både under **telefonsamtal** och vid lokala samtal med **Lokal TERA**.

Med översättningsfunktionen kan samtalsdeltagare kommunicera även om de talar olika språk. TERA identifierar talat språk, transkriberar talet i realtid och översätter innehållet enligt de inställningar du har valt.

Aktivera översättning

- Tryck på 

[Inställningar]
- Tryck på **[Tal till text]**
- Aktivera **Tal till text**.
- Tryck på **[Översätt]**



Välj ett av följande översättningslägen:

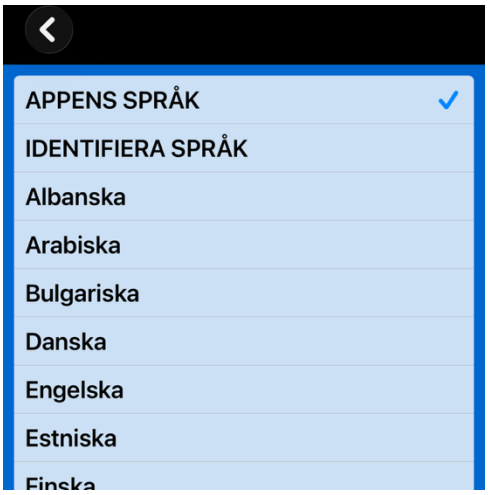
- **Till 1 språk**
- **Mellan 2 språk**



- När du har gjort ditt val tryck på tillbaka pilen.
- Välj **Språk** om du valt **Till 1 språk** eller **språk 1** och **Språk 2** om du har valt **Mellan 2 språk**.



Välj önskat språk i listan.



Tryck på tillbaka tills du kommer tillbaka till startsidan. Inställningarna sparas automatiskt

Översättningslägen

Till 1 språk

Allt som sägs under samtalet översätts till ett och samma språk.

Du kan välja mellan följande alternativ:

- **Appens språk**

Allt tal som registreras under samtalet översätts till det språk som är valt i appen.

Exempel

Appens språk är **svenska**.

Motparten talar **arabiska**.

Den transkriberade texten visas på **svenska**.

- **Identifiera språk**

Under de första fem sekunderna av samtalet identifierar TERA automatiskt vilket språk som används.

Det identifierade språket används sedan som målspråk under resten av samtalet. Allt som sägs på andra språk översätts till det identifierade språket.

Exempel

Samtalet börjar på svenska.

TERA identifierar svenska som huvudspråk.

Om någon senare talar engelska eller arabiska översätts detta till svenska.

- **Valfritt språk**

Du kan välja vilket språk som helst i språklistan.

Allt tal under samtalet översätts då till det språk du har valt, oavsett vilka språk som används av samtalsdeltagarna.

Obs! Om någon talar samma språk som du har valt sker ingen översättning. Texten visas då som en transkribering i realtid.

Mellan 2 språk

I detta läge översätter TERA endast mellan två språk.

Du kan välja språken manuellt eller låta TERA identifiera dem automatiskt.

- **Appens språk och ett identifierat språk**

I detta läge används det språk som är inställt i appen tillsammans med det språk som TERA identifierar under de första fem sekunderna av samtalet.

TERA översätter därefter mellan dessa två språk under resten av samtalet.

Om ytterligare språk används senare transkriberas de i originalspråket utan översättning.

Exempel

Appens språk är svenska.

Motparten börjar tala ukrainska.

TERA identifierar ukrainska och översätter därefter mellan svenska och ukrainska under resten av samtalet.

- **Två identifierade språk**

Under de första tio sekunderna av samtalet identifierar TERA de två första språk som används.

Dessa två språk används sedan under resten av samtalet.

Om ett tredje språk förekommer senare transkriberas det i originalspråket men översätts inte.

Exempel

Samtalet börjar på svenska och arabiska.

TERA identifierar dessa två språk.

All fortsatt översättning sker mellan svenska och arabiska.

Om någon senare talar engelska visas engelskan som transkriberad text utan översättning.

- **Två valfria språk**

Du väljer själv **Språk 1** och **Språk 2**.

TERA översätter därefter all kommunikation mellan dessa två språk.

Sammanfattning

TERA använder automatisk språkidentifiering för att avgöra vilka språk som ska användas under samtalet.

Beroende på vilket översättningsläge du väljer kan TERA:

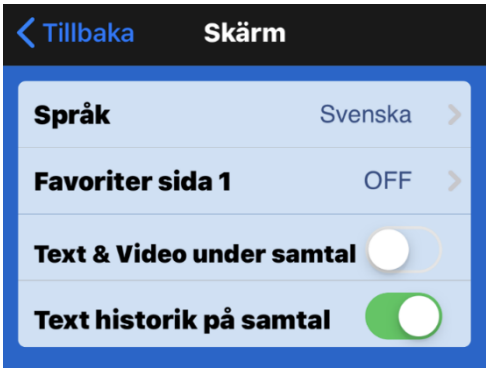
- översätta till ett valt språk,
- översätta mellan två valda språk,
- översätta mellan två identifierade språk,
- eller översätta mellan appens språk och ett identifierat språk.

Om fler språk än de valda eller identifierade används under samtalet visas dessa som transkriberad text i originalspråket.

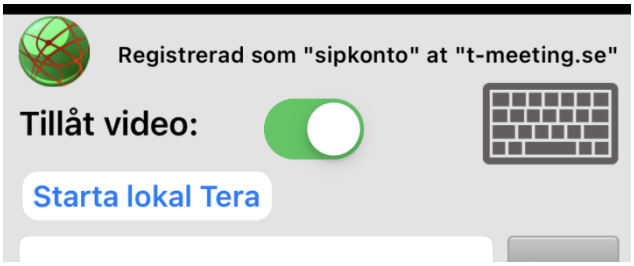
27. Spara text historik under samtal

I grundinställningen sparas all chatthistorik som görs under samtal i samtalshistoriken.

Om du inte vill att text historiken sparas på din enhet gå in på Inställningar/skärm och avaktivera Text historik på samtal.



28. Lokal TERA



Innan du använder Lokal TERA måste du göra vissa inställningar se föregående kapitel om Inställningar TERA.

Vid val av tal till text skall en extern riktat mikrofon kopplas in via blåtand för att få bättre tal till text kvalité, Förutsatt att du svarar med egen röst.

Använder du både tal till text och text till tal då rekommenderar vi att du kopplar till en mikrofon/högtalare, typ logitech

Använder du endast text till tal kopplar du endast till en högtalare eller använder den inbyggda högtalaren i iPhone

Starta Lokal TERA genom att trycka på Starta lokal Tera på startsidan.

29. Lokal-TERA för avancerade användare

OBS! Följande är avgörande för att TERA ska kunna uppfatta och urskilja alla deltagares röster:

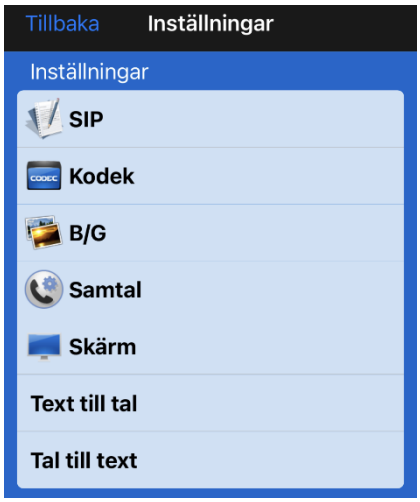
- Använd en Bluetooth-mikrofon, såsom en Logitech-enhet, placerad centralt mellan alla deltagare.
- Det är viktigt att deltagarna inte avbryter varandra utan istället talar tydligt en i taget
- Det är viktigt att samtalsmiljön är lugn och fri från störande ljud.

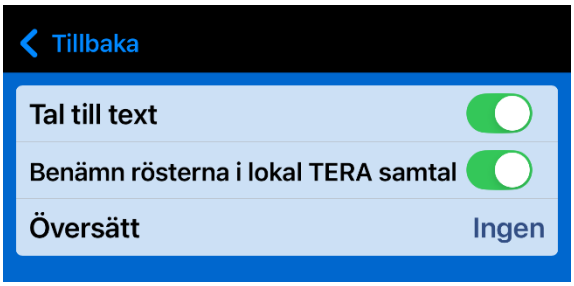
30. Benämn rösterna i lokal TERA samtal

Efter att ha lyssnat på en röst under några sekunder i ett lokal TERA-samtal, använder TERA denna inställning för att identifiera de olika deltagarna som [Talare-1], [Talare-2], [Talare-3] osv.

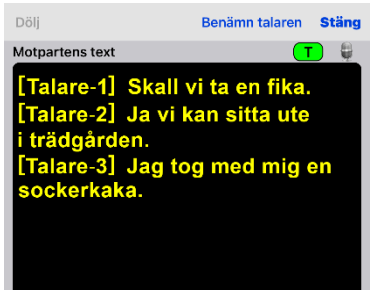
Tryck på 

[Inställningar]

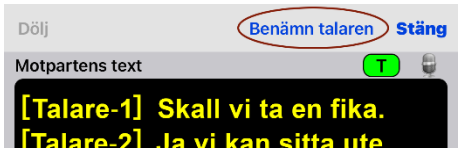




Tryck på Tal till text och aktivera "Benämn rösterna i Lokal TERA samtal.



Under samtalets gång kan du enkelt byta ut benämningarna 'Talare-1, Talare-2' till något annat, såsom deltagarens namn eller yrke, genom att trycka på knappen 'Benämn talaren.





Skriv in namnen intill respektive Talare och tryck på den blåa rutan “Benämn talaren”.



Efter avslutat samtal finns också möjlighet att namnge deltagarna i efterhand.

- Tryck på 

i menyn

Du får upp en lista över dina samtal.



Tryck på  för det samtal du vill benämna deltagare.







Tryck på rutan 

Skriv in namnen intill respektive Talare och tryck på den blåa rutan “Benämn talaren”.

Avsluta med att trycka på 

31. Avsedd användning och målgrupp TM

TM är en medicinteknisk applikation som kompenserar för funktionsnedsättningar genom att möjliggöra likvärdig kommunikation för personer med hörselnedsättning, dövhet, dövblindhet, talskada, språkstörning, kognitiva nedsättningar och andra relevanta behov.

TM möjliggör samtal med förmedlingstjänster, distanstolkning samt direktkommunikation med bild-/texttelefoner och realtidstext (RTT). För vissa TM-plattformar finns ett tillval för AI-styrd autotextning och talsyntes, vilket gör det möjligt att genomföra telefon-, video- och rumsbaserade samtal utan behov av tolk (tredje part). Vid dessa telefonsamtal krävs ingen särskild app för samtalspartnern, och användaren har ett vanligt telefonnummer för utgående och inkommande samtal.

TM-produkter som har stöd för flerpartssamtal gör det möjligt för flera personer att delta i samma samtal, även om någon av deltagarna saknar eget stöd för flerpartssamtal. Flerpartsfunktionen hanteras internt i TM, vilket innebär att deltagare från både totalkonversation och vanliga telefonsamtal kan blandas. För att telefondelen ska fungera fullt ut behöver en samtalspott läggas till.

TM kan anpassas med olika inställningar utifrån användarens behov, samtalssituation och samtalspartners förmåga/teknik. Det är möjligt att ansluta externa enheter såsom varseblivningssystem och braille-displayer (beroende på operativsystem). TM är en multimodal lösning som erbjuder hög ljud- och videokvalitet, stöd för både totalkonversation och kryptering för säker kommunikation. Funktionerna möjliggör likvärdig kommunikation och ökad tillgång till information och kommunikation i samma utsträckning som för andra. Detta ger likvärdig kommunikation och social delaktighet i enlighet med tillgänglighetskraven enligt MDR (EU) 2017/745 och tillämpliga gemensamma specifikationer.

TM är avsedd att användas av målgruppen samt anhöriga, professionella inom vård och omsorg, teckenspråkstolkar, skrivtolkar eller andra kommunikationsparter.

32. Avsedd användning och målgrupp TERA

TERA är en medicinteknisk applikation som kompenserar för funktionsnedsättningar genom att möjliggöra likvärdig kommunikation för personer med hörselnedsättning, dövhet, dövblindhet, talskada, språkstörning, kognitiva nedsättningar och andra relevanta behov. Med AI-styrd autotextning och talsyntes kan telefonsamtal, videosamtal och samtal i rummet genomföras utan behov av en tolk (tredje part). Vid telefonsamtal krävs ingen särskild app för samtalspartnern; användaren har ett vanligt telefonnummer för utgående och inkommande samtal, samt en SIP-adress för användning med förmedlingstjänster, distanstolkning samt direktkommunikation med bild-/texttelefoner och realtidstext (RTT).

TERA kan anpassas med olika inställningar utifrån användarens behov, samtalssituation och samtalspartners förmåga/teknik. Det är möjligt att ansluta externa enheter såsom varseblivningssystem och braille-displayer (beroende på operativsystem). TERA är en multimodal lösning som erbjuder hög ljud- och videokvalitet, stöd för både totalkonversation och konventionell telefoni samt kryptering för säker kommunikation. Funktionerna möjliggör likvärdig telefoni och ökad tillgång till information och kommunikation i samma utsträckning som för andra. Detta ger likvärdig kommunikation och social delaktighet i enlighet med tillgänglighetskraven enligt MDR (EU) 2017/745 och tillämpliga gemensamma specifikationer.

TERA är avsedd att användas av målgruppen, samt professionella inom vård och omsorg, och andra kommunikationssammanhang.

1) Funktionsbeskrivning TERA

- **TERA autotext** översätter samtalspartnerns tal till text med låg fördröjning och hög noggrannhet. Texten kan sparas efter samtalet. Kan användas för sig eller kombineras med TERA talsyntes i samtalslägena TERA taltelefon, bildtelefon, texttelefon eller Lokal.

- **TERA talsyntes** läser upp det användaren skriver direkt, förinskrivna texter eller telefonsvarartext till samtalspartnern. Kan användas för sig eller kombineras med TERA autotext i samtalslägena TERA taltelefon, bildtelefon, texttelefon eller Lokal.

- **TERA taltelefon** ringer och tar emot samtal med vanlig telefoni och mobiltelefoner. TERA taltelefon använder ett vanligt telefonnummer för samtal direkt
utan 3:e parts tolk. Kan användas med eller utan TERA autotext och talsyntes.

- **TERA bildtelefon** ringer och tar emot samtal med andra bildtelefoner som
följer den internationella standarden för Totalkonversation, med samtidig bild, ljud och text. Kan också användas för samtal via förmedlingstjänst (samtal med hjälp av en 3:e
person). Kan användas med eller utan TERA autotext och talsyntes.

- **TERA texttelefon** ringer och tar emot samtal med andra texttelefoner som följer den internationella standarden för Totalkonversation, med samtidigt ljud och text.
Kan också användas för samtal via förmedlingstjänst (samtal med hjälp av en 3:e person). Kan användas med eller utan TERA autotext och talsyntes.

- **Lokal TERA** användas för samtal på plats med eller utan extern mikrofon.
Förutsätter användning av TERA autotext och kan kombineras med talsyntes.

- **TERA Benämn rösterna i lokal TERA samtal** används för att identifiera
olika röster när det är flera samtalsparter i samma samtal.
- **TERA – Mitt nummer** Ring och ta emot samtal på eget telefonnummer. Fungerar med alla telefonabonnemang som kan vidarekopplas. Samma
nummer för telefonsamtal och SMS (gäller mobilnummer).
Aktiveras via ordinatör eller motsvarande.

- **TERA anpassningar** gör att appen kan anpassas efter användarens behovtill exempel:
- synanpassning i appen
- koppling till extern punktskriftsdisplay
- koppling till hörhjälpmedel
- koppling till extern varseblivning

2) Varningar TERA

⚠ TERA återställer inte en funktionsnedsättning utan är kompensatorisk åtgärd.

- TERA användaren skall ha en förståelse för att det är en automatisk textning som sker och att den kan påverkas av faktorer som:
- Otydligt tal
- Störande ljud
- Tekniska störningar som påverkar ljudkvaliteten
- Brytning på annat språk
- Flera personer talar samtidigt
- Att ord kan textas felaktigt, att detta är tekniskt relaterat och inte behöver återspegla det samtalspartnern faktiskt säger.

⚠ I samtal med TERA autotextning är det viktigt att om det råder risk för missförstånd på grund av misstänkt feltextning be samtalspartnern upprepa eller förtydliga.

⚠ I samtal med TERA autotextning om textning blir dålig be samtalspartnern prata lugnt i normal takt, betona sista stavelsen i varje ord och ha ett litet uppehåll mellan varje ord.

⚠ I samtal av betydelse med TERA autotextning informera alltid samtalspartnern om att du använder autotextning så att samtalspart kan försäkra sig om att viktig information textas korrekt.

⚠ TERA autotextar på det språk som ställts in i inställningarna. Ord på andra språk i samtalet kommer inte textas korrekt.

⚠ TERA talsyntes kommer att läsa texten på det sätt som den skrivs, inklusive eventuella stavfel. Detta påverkar normalt inte förståelsen hos
samtalspartnern.

⚠ TERA talsyntes läser upp tal i en följd, för att underlätta för samtalspartnern att förstå, skriv siffrorna i talen siffra för siffra med mellanrum eller i grupper om två eller tre siffror.

⚠ TERA är beroende av en internetuppkoppling för att fungera. Säkerställ att du har alternativa sätt att larma 112 till exempel via SMS.

⚠ TERA ” Benämn rösterna i lokal TERA samtal” kräver en viss mängd tal från respektive talare för att kunna särskilja mellan dem i varje samtal. Funktionen kan oavsiktligt identifiera fler talare än de som deltar i samtalet eller inte identifiera en viss talare.

⚠ Se till att enheten du använder TERA på skyddas av skärmlås eller motsvarande för att förhindra annan att ta del av TERA:s samtalshistorik, sparade autotextning och annan motsvarande information.

⚠ Om du känner dig osäker på hur TERA fungerar och används på bästa sätt se till att du får tillräcklig utbildning av den som försett dig med TERA.

33. Viktig säkerhetsinformation för hjälpmedel TM/TERA

Använd endast TM/TERA enligt tillverkarens instruktioner och rekommendationer. Det är viktigt att vara medveten om att TERA AI-transkribering kan innehålla felskrivningar och felaktigheter. Därför är det avgörande att i livshotande situationer eller vid förmedling av livsavgörande information alltid säkerställa att informationen är korrekt. Vänligen ta hänsyn till dessa varningar för att säkerställa din egen och andra användares säkerhet och välbefinnande. Se till att enheten är korrekt ansluten, uppdaterad och konfigurerad innan användning för att undvika eventuella funktionsfel. TM/TERA som mjukvara är beroende av enhetens batterinivå och skick. Se till att den enhet där TM/TERA är installerad är laddad och i bra skick för att undvika avbrott i användningen. Om du upplever några problem med TM/TERA, kontakta den du fått TM/TERA för support och felsökning.

Viktig information

Innan du använder produkten ska du läsa och förstå innehållet i bruksanvisningen.

Säkerhetsdefinitioner

VARNING: Risk för skada om anvisningarna inte följs.

FÖRSIKTIGHET: Risk för produktskada om anvisningarna inte följs.

OBS: Information som är nödvändig i en viss situation.

TIPS: Ytterligare information som kan förbättra användningen av produkten.

Allvarliga incidenter

Om en allvarlig incident som rör produkten inträffar måste den rapporteras till tillverkaren, En incident betraktas som allvarlig om den direkt eller indirekt leder till, kunde ha lett till eller kan leda till en patient, användares eller annan persons dödsfall, tillfällig eller permanent allvarlig försämring av en patients, användares eller annan persons hälsotillstånd eller ett allvarligt hot mot folkhälsan. Överensstämmelse med krav för medicintekniska produkter TERA marknadsförs som ett tekniskt

hjälpmedel för personer med funktionsnedsättningar och uppfyller alla nödvändiga krav, förordningar och direktiv för medicintekniska produkter.

Produktansvar

Produkten har utvecklats och riskbedöms i enlighet med giltig standard. Bruksanvisningen och de tekniska specifikationerna har utformats i enlighet med säkerhet bedömningen i riskanalysen. Beakta alltid säkerheten vid användning av produkten. Tillverkaren tar inte ansvar för konsekvenserna efter felaktig användning eller installation av produkten. All form av påverkan eller manipulering av produkten gör garantin ogiltig och friskriver tillverkaren från ansvar. Produktens beräknade livslängd gäller när den används i enliga hänvisningar.

Aktas

Läs igenom manualen noggrant så att du förstår hur TERA fungerar och sköts innan den tas i bruk, och så att du kan använda den på rätt sätt för bästa prestanda och säker drift. Användning ihop med tillbehör såsom externa mikrofoner, kan påverka ljudkvaliteten och därigenom autotextningen. Tillverkaren kan inte förutse alla sådana möjliga kombinationer av tillbehör eller ta ansvar för dessa. Användning av produkten på annat sätt än avsett användningen kan resultera i sämre eller felaktig textning samt brister i kommunikation.

34. TALA DIREKT - HÖRA DIREKT.

TALA DIREKT – HÖRA DIREKT (ljud och text används samtidigt) ingår automatiskt vid samtal mot IP baserade texttelefoner och IP baserade totalkonversationsenheter. Vid samtal mot analoga texttelefoner (kräver TK tjänst som möjliggör samtal mot analoga texttelefoner) påbörjas samtalet med text där våra brukare kan växla mellan ljudläge och textläge genom att trycka på < tangenten på det inbyggda eller externa tangentbordet. Samma knapp används både vid växling från text till ljud läge som från ljud till text läge.

35. Kortkommandon

Inställningen som måste aktiveras på enheten (för att kunna navigera i alla appar med pilar och tabb-tangent) heter Tangentbordstjänster och finns här: Inställningar → Hjälpmedel → Tangentbord och skrift→ Tangentbordstjänster → PÅ

För att använda kortkommandon rekommenderar vi ett tangentbord med en Command-knapp. Om Command-knappen saknas kan du i stället använda tangenten med Windows-loggan — den fungerar på samma sätt.

Huvudvy (knappar längst ned synliga):
CMD + F – Favoriter
CMD + G – Historik
CMD + C – sifferknappsats
CMD + B – Kontakter
CMD + N – Inställningar
Historikvy:
CMD + R – Rensa
Kontaktvy:
CMD + A – Lägg till ny
CMD + T – Avbryt vid tillägg av ny kontakt
Favoritvy:
CMD + A – Lägg till ny
CMD + T – Avbryt vid tillägg av ny
CMD + 1–9 – Favoritobjekt enligt position
Inställningar:
CMD + T – Avsluta inställningsvyn
Under samtal:
CMD + L – Lägg på
CMD + K – Larma (Alert)
CMD + W – Stäng av video (skicka logotyp)
CMD + A – Stäng av mikrofon
CMD + U – Öppna/Stäng chattvyn
Inkommande samtal:
CMD + L – Avvisa inkommande samtal
CMD + S – Svara med video
Utgående samtal:
CMD + L – Avbryt utgående samtal

36. VoiceOver skärmläsare

VoiceOver stödet finns tillgängligt för användare som är synskadade eller blinda med hörsel samt dövblinda som parar sin punktskriftsläsare med iPhone.

För att aktivera VoiceOver skärmläsaren gå in på  inställningar på iPhonen välj Hjälpmedel / Voiceover, aktivera VoiceOver. När du använder TM-Mobile applikationen följ VoiceOver anvisningarna.

37. Koppla till extern varseblivning

TM-Alert ansluts med Bluetooth till iPhonen. Lidol – VARSEBOX ansluts till nätverket med nätverkskabeln Fungerar med dem vanligaste varseblivningssändarna som t.Ex Bellman, GN Resound.

38. Övrigt

Det är viktigt med bra indirekt belysning på dig när du har ett videosamtal, undvik direkt ljus mot kameran. Du kan ringa med bild, ljud och text mot bildförmedlingstjänsten (tolk@tolk.sip.nu).

1) Systemkrav

Se www.tmeeting.se för senaste information.

iPhone som kan uppdateras till den senaste versionen av iOS..

2) Typ av bredband

Din iPhone kan kopplas till olika typer av bredband: ADSL, SDSL, trådlöst/WiFi till din router och mobilt bredband.

Vi rekommenderar bredband där uppströmshastigheten är minst 0,7 Mbit för att kunna ringa videosamtal med bra bildkvalitet.

Uppströmshastigheten som är viktig vid videosamtal brukar inte synas i bredbandsoperatörernas erbjudande, därför måste du fråga just vad uppströmshastigheten är. Nedströmshastigheten brukar alltid vara högre och därför kan man välja t.ex. 8Mbit nedströmshastighet och minst 0,7Mbit uppströmshastighet. Bildkvaliteten beror på vilken ned/uppströmshastighet du har på bredbandet, ju bättre bredband desto bättre bild.

3) Routrar, brandväggar och NAT traversering

Nätverkskompatibilitet och Brandväggsinställningar

TM-Mobile fungerar med de flesta vanliga routrar och brandväggar. För att säkerställa en stabil och symmetrisk anslutning används NAT-traversering enligt RFC 3581 och RFC 4961 via vår SBC Proxy-server (Session Border Controller).

Rekommenderad transporttyp

För bästa prestanda och för att undvika problem med nätverksinställningar rekommenderar vi att du använder TLS som transporttyp: Gå till: Inställningar > SIP Ändra transporttyp till: TLS. Utgående Proxy: Skall vara aktiverad. Proxyserver skall vara sbc.t-meeting.se

Om problemen kvarstår:
Välj TLS:443 istället
Ändra proxyserver till: sbc2.t-meeting.se
Tryck på TILLBAKA för att spara inställningarna

Om du fortfarande upplever problem efter dessa justeringar kan det bero på att nätverket eller routern blockerar SIP-trafiken. I så fall kan ytterligare nätverkskonfiguration krävas.

4) Textstandard

TM-Mobile / TERA Mobile följer följande textstandard:

- ITU-T T.140 med addendum 1 för presentation, IETF RFC4103 för transport och förhandling. Teckenbortfall skall markeras enligt IlTU-T T.140 Addendum 1 för realtidstextkommunikation.
- Reliable text för realtidstextkommunikation.
- SIP Message/RFC3428 chat text kommunikation, d. v. s. texten skickas efter Enter/Skicka tryck.

5) Kompatibilitet

TM-Mobile / TERA Mobile är kompatibla med andra totalkonversationsprodukter/ bildtelefoner samt SIP baserade texttelefoner.

6) Stöd för SIP adresseringsformer

TM-Mobile stödjer både SIP-adresseringsformer med telefonnummer samt med bokstäver/namn. TERA-Mobile stödjer SIP-adresseringsformer med telefonnummer.

7) Kösituationer och förflyttningar

Kan hantera kösituationer mot förmedlingstjänster och förflyttningar inom förmedlingstjänster via SIP-Re-INVITE som använd av förmedlingstjänsterna, TM-Mobile / TERA Mobile stödjer SIP Re-INVITE enligt sektion 14 i RFC 3261, dock ligger själva hanteringen av köer och förflyttningen av samtal inom respektive förmedlingstjänst..

8) Uppkoppling mot teletjänstcentral och förmedlingstjänster

Sker på deras respektive SIP adress via SIP standard.

9) Nödnummer 112 / SOS alarm

Ring via bildtelefoni.net. 112@tolk.sip.nu. Det går också att ringa via textförmedlingstjänsten texttelefon@texttelefoni.se och uppge nummer 112

10) Säkerhetsnivå / kryptering vid textning

All trafik (ljud, bild och text) under samtalet krypteras om motparten stödjer kryptering.

11) Användning

Alla videosamtal är kostnadsfria för brukaren (ingen uppkopplingsavgift eller minuttaxa tillkommer), oavsett om videosamtalet är inom Sverige eller till utlandet. Du måste ha en bredbandsuppkoppling och ett SIP konto/telefonnummer för att kunna använda TM-Mobile / TERA-Mobile. Vissa företags nätverk och kommunala nätverk är medvetet blockerade för videokommunikation. Om du arbetar på ett sådant ställe, måste du få arbetsgivarens medgivande och hjälp med att konfigurera nätverket så att du kan använda TM-Mobile / TERA-Mobile på jobbet. Vid sådana situationer kan nätverksansvarig kontakta oss på mail@tmeeting.se

12) Underhåll

Rengöring: Rengör omedelbart iPhone om den kommer i kontakt med något som kan ge fläckar eller andra skador, t.ex. smuts eller sand, bläck, smink, tvål, rengöringsmedel, syror eller syrliga livsmedel, eller hudkräm. Så här rengör du enheten:

- Koppla från alla kablar och stäng sedan av iPhone genom att göra något av följande:
  - På en iPhone med Face ID: Håll in sidoknappen och någon av volymknapparna samtidigt tills skjutreglagen visas och dra sedan det övre reglaget.
  - På en iPhone med *hemknapp:* Håll in sidoknappen eller vilo-/väckningsknappen (beroende på modell) och dra sedan reglaget.
  - Alla modeller: Öppna Inställningar  > Allmänt > Stäng av och dra sedan reglaget.
- Använd en mjuk, luddfri och lätt fuktad trasa, till exempel en objektivduk.
- Se till att fukt inte tränger in i några öppningar.
  - Använd inte rengöringsprodukter eller tryckluft.
  - iPhone har en fettavvisande yta som motverkar fingeravtryck. Denna ytbehandling försvinner med tiden på grund av normalt slitage. Rengöringsmedel och andra ämnen kan skada beläggningen så att iPhone-glaset repas.
  - Vätske- och dammexponering Om det kommer vätskestänk eller damm på iPhone torkar du av den med en mjuk och luddfri trasa (till exempel en objektivduk) och ser till att iPhone är torr och dammfri innan du öppnar SIM-kortfacket. Undvik i största möjliga utsträckning att utsätta iPhone för tvål, rengöringsmedel, syror eller syrliga livsmedel och alla vätskor, exempelvis saltvatten, tvålvatten, poolvatten, parfym, insektsmedel, hudkräm, solskyddsmedel, olja, borttagningsmedel för klister, hårfärg och lösningsmedel. Om iPhone kommer i kontakt med någon av dessa substanser följer du anvisningarna i avsnittet Rengöring ovan.

Batterier: Batteritiden varierar beroende på inställningar och användning. Alla uppladdningsbara batterier har en begränsad livslängd och måste till slut lämnas in på service eller återvinnas. Livslängden på batteriet i just din enhet beror på hur du använder enheten och vilka inställningar du har valt. Mjukvaruuppdateringar från Apple innehåller ofta avancerad teknik som sparar ström. Så se alltid till att du har den senaste versionen av iOS

13) Säkerhet, CE-märkning och MDR

TM-Mobile iOS och TERA-Mobile iOS är medicintekniska hjälpmedel klass I för personer med funktionsnedsättningar och uppfyller Förordning (EU) 2017/745 - MDR.

För att garantera säkerhet skall denna produkt endast användas för avsett ändamål och på avsett sätt.

Produkten är avsedd för realtidskommunikation, samtal med ljud, bild och text.

Produkten skall användas under kontrollerade former, vara placerad på en fast horisontell yta, till exempel ett bord. Se till att produkten står stadigt och inte kan falla ner på golvet, på annat sätt kan ådra sig skada samt att du inte fastnar i någon kabel ansluten till produkten.

Lämplig miljö är inomhus i normal rumstemperatur och belysning.

Produkten är inte avsedd att användas under fuktiga förhållanden, extrema temperaturer eller under andra förhållanden som inte beskrivits ovan.

Om det är åska eller risk för åska skall produkten kopplas ifrån alla anslutningar med kabel till elnät, datanät eller annan elektrisk förbindelse.

Innehåller produkten någon form av hårdvara är den CE märkt enligt gällande regler och överensstämmer med lagstadgade krav på säkerhet, hälsa och miljö samt andra produktegenskaper. Detta gäller minst:

- det Europeiska lågspänningsdirektivet LVD 2006/95/EC.
- det Europeiskadirektivet om elektromagnetisk kompabilitet EMC 2004/108/EC.

För dokumentation kontakta tillverkaren

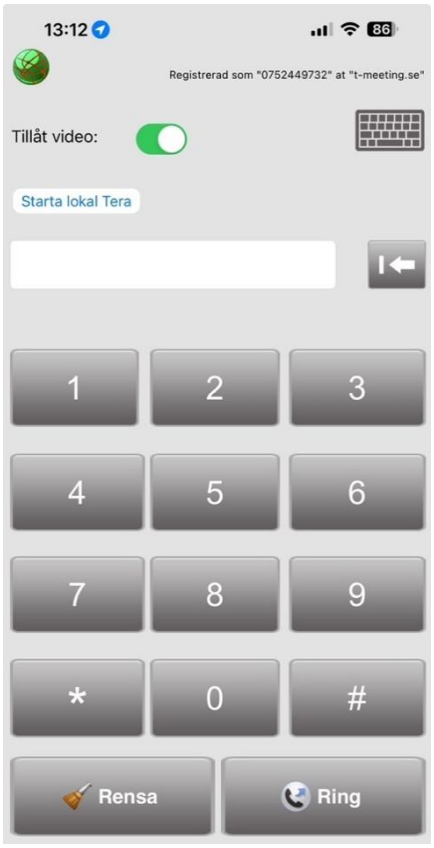
Vi tar inte ansvar för konsekvenser efter felaktig användning eller installation av produkten. All form av åverkan eller manipulering av produkten gör garantin ogiltig och friskriver tillverkaren från ansvar.

Produktens beräknade livslängd gäller när den används i enlighet med dess avsedda användnings- och underhållsinstruktioner.”

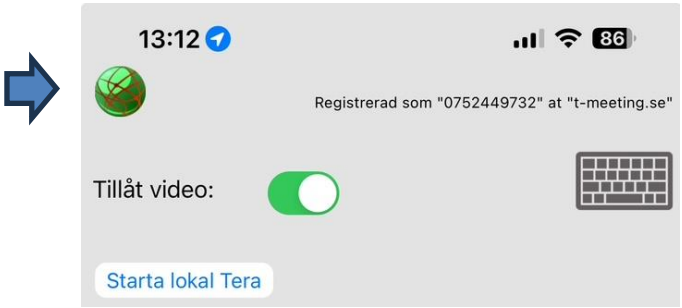
14) Åtkomst till säkerhets- och regulatorisk information

Som app användare har du alltid återkomst till säkerhets- och regulatorisk information. Nedan följer en beskrivning vart du hittar informationen. För att få tillgång till säkerhets- och regulatorisk information om produkten, följ dessa steg:

Öppna appen och gå **till startläget**.



1. **Tryck på globen-ikonen** i det **vänstra hörnet** av skärmen.



2. Informationen visas direkt i appen.
3. Du kan även få tillgång till användarmanualen genom att klicka på länken doc.tmeeting.se

Denna funktion säkerställer att du alltid har uppdaterad produktinformation tillgänglig

AVC/H.264 Patent Portfolio License Notice

THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE AVC PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL USE OF A CONSUMER OR OTHER USES IN WHICH IT DOES NOT RECEIVE REMUNERATION TO (i) ENCODE VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE AVC STANDARD ("AVC VIDEO") AND/OR (ii) DECODE AVC VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED TO PROVIDE AVC VIDEO.
NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE.
ADDITIONAL INFORMATION MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, L.L.C. SEE HTTP://WWW.MPEGLA.COM



EU-försäkran om överensstämmelse enligt förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter

Produktmodell: TM-Mobile iOS
Handelsnamn: TM
Basic UDI-DI 735012441TMMobilsIOSUK
Tillverkare:
Europea i Malmö AB
Amiralsgatan 20
211 55 Malmö
SE-MF-000016900

Avsedd användning
TM är en medicinteknisk applikation som kompenserar för funktionsnedsättningar genom att möjliggöra likvärdig kommunikation för personer med hörselnedsättning, dövhet, dövblindhet, talskada, språkstörning, kognitiva nedsättningar och andra relevanta behov.

TM möjliggör samtal med förmedlingstjänster, distanstolkning samt direktkommunikation med bild-/texttelefoner och realtidstext (RTT). För vissa TM-plattformar finns ett tillval för AI-styrd autotextning och talsyntes, vilket gör det möjligt att genomföra telefon-, video- och rumsbaserade samtal utan behov av tolk (tredje part). Vid dessa telefonsamtal krävs ingen särskild app för samtalspartnern, och användaren har ett vanligt telefonnummer för utgående och inkommande samtal.
TM-produkter som har stöd för flerpartssamtal gör det möjligt för flera personer att delta i samma samtal, även om någon av deltagarna saknar stöd för flerpartssamtal. Flerpartsfunktionen hanteras internt i TM, vilket innebär att deltagare från både totalkonversation och vanliga telefonsamtal kan blandas. För att telefondelen ska fungera fullt ut behöver en samtalspott läggas till.

TM kan anpassas med olika inställningar utifrån användarens behov, samtalssituation och samtalspartners teknik. Det är möjligt att ansluta externa enheter såsom varseblivningssystem och braille-displayer (beroende på operativsystem). TM är en multimodal lösning som erbjuder hög ljud- och videokvalitet, stöd för både totalkonversation och kryptering för säker kommunikation. Funktionerna möjliggör likvärdig kommunikation och ökad tillgång till information och kommunikation i samma utsträckning som för andra. Detta ger likvärdig kommunikation och social delaktighet i enlighet med tillgänglighetskraven enligt MDR (EU) 2017/745 och tillämpliga gemensamma specifikationer.

TM är avsedd att användas av målgruppen samt anhöriga, professionella inom exempelvis vård- och omsorg, teckenspråkstolkar, skrivtolkar eller andra kommunikationsparter.

Försäkrar på eget ansvar att: TM-Mobile iOS överensstämmer med tillämpliga krav i förordning (EU) 2017/745 och klassificeras som en medicinteknisk produkt i riskklass I enligt regel 11 i bilaga VIII.

Standarder och tekniska specifikationer
TM uppfyller tillämpliga krav i förordning (EU) 2017/745 och eventuella gemensamma specifikationer. Produktens stöd för Totalkonversation och realtidstext (RTT) överensstämmer med den harmoniserade standarden EN 301 549 för tillgänglighet hos IKT-produkter och tjänster. Där harmoniserade standarder saknas tillämpas interna kvalitetssäkrade processer baserade på vedertagna metoder för medicinteknisk programvara.

Undertecknat
Malmö 2025-02-12
Denna EU-försäkran om överensstämmelse gäller från och med 2025-02-12 och förblir giltig tills produkten förändras på ett sätt som påverkar dess överensstämmelse med förordningen.

Tillverkare: Europea i Malmö AB

Faruk Tairi

Faruk Tairi
VD Europea i Malmö AB

Europeiska kommissionen | EUDAMED T-MEETING

EU-försäkran om överensstämmelse enligt förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter

Produktmodell: TERA-Mobile iOS
Handelsnamn: TERA
Basic UDI-DI 735012441TERAMobileIOSMU

Tillverkare:
Europea i Malmö AB
Amiralsgatan 20
211 55 Malmö
SE-MF-000016900

Avsedd användning

TERA är en medicinteknisk applikation som kompenserar för funktionsnedsättningar genom att möjliggöra likvärdig kommunikation för personer med hörselnedsättning, dövhet, dövblindhet, talskada, språkstörning, kognitiva nedsättningar och andra funktionsnedsättningar.

Produkten möjliggör telefoni, videosamtal och realtidstext (RTT) samt kommunikation via text, tal och video i enlighet med principerna för Totalkonversation, inklusive samtal med bild- och texttelefoner Genom AI-stödd autotextning och talsyntes kan telefonsamtal, videosamtal och samtal i samma rum genomföras. Autotextningen stöder 41 språk med automatisk språkigenkänning och kan visa textåtergivning på ett annat språk än det talade, vilket underlättar kommunikation mellan personer med olika språkbakgrund. Denna flerspråkiga textåtergivning är en integrerad del av autotextningsfunktionen.

Produkten kan även användas tillsammans med förmedlingstjänster och distanstolkning. Vid telefonsamtal krävs ingen särskild applikation för samtalspartnern, och användaren har ett vanligt telefonnummer för både utgående och inkommande samtal.

TERA har anpassningsmöjligheter för personer med olika funktionsnedsättningar genom olika inställningar och möjlighet att ansluta till externa enheter, såsom varseblivningssystem och braille-displayer (beroende på operativsystem).

TERA är en multimodal lösning med hög ljud- och videokvalitet som möjliggör samtal enligt Totalkonversation och konventionell telefoni, med säker kryptering för skydd av kommunikationen.

Funktionerna innebär funktionellt likvärdig telefoni samt ökade möjligheter till information och kommunikation i samma grad och samtidigt som andra. Detta säkerställer likvärdig kommunikation och social delaktighet i enlighet med tillgänglighetskraven enligt MDR (EU) 2017/745 och tillämpliga gemensamma specifikationer. TERA är utformad för att användas av personer med funktionsnedsättningar samt av professionella inom vård och omsorg eller andra kommunikationsparter.

Försäkrar på eget ansvar att: TERA-Mobile iOS överensstämmer med tillämpliga krav i förordning (EU) 2017/745 och klassificeras som en medicinteknisk produkt i riskklass I enligt regel 11 i bilaga VIII.

Standarder och tekniska specifikationer

TERA uppfyller tillämpliga krav i förordning (EU) 2017/745 och eventuella gemensamma specifikationer. Produkten överensstämmer även med harmoniserad standard EN 301 549 för tillgänglighet hos IKT-produkter och tjänster. Där inga harmoniserade standarder är tillämpliga, används interna kvalitetssäkrade processer baserade på vedertagna metoder för medicinteknisk programvara.

Undertecknat
Malmö 2026-03-06

Faruk Tairi

Tillverkare: Europea i Malmö AB
Faruk Tairi
VD Europea i Malmö AB

Europeiska kommissionen | EUDAMED T-MEETING

CE